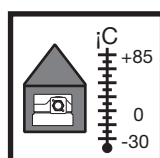
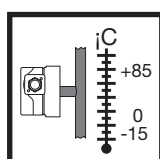
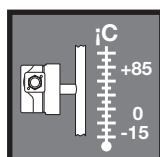
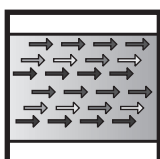
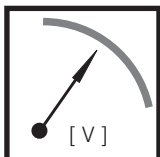
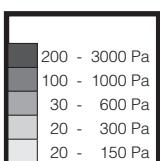
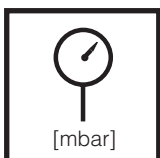
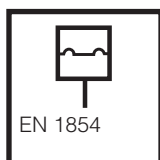


**Инструкции за монтаж
и експлоатация**
**Комплект Klima
KS...A2-7**

**Instrucțiuni de montaj și
exploatare**
**Set echipamente pentru
aer condiționat
KS...A2-7**

Пресостат / Presostat / nyomásellenőrző
műszer / Πιεσοστάτης
според норма / conf. normei /
szerint / προδιαγραφών
DIN EN 1854

съответствие съгласно 2011/65/EО
Conform 2011/65/CE
Megfelel a 2011/65/EK irányelvnek
Σύμφωνα με 2011/65/EK

Макс. работно налягане
Presiunea max. de lucru
Max. üzemi nyomás
Μέγ. πίεση λειτουργίας
KS...A2-7
p_{max} = 10 kPa (100 mbar)

**Обхвати на настройка
Intervale de reglaj
Beállítási tartományok
Περιοχές ρύθμισης**

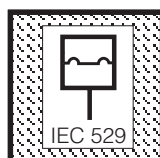
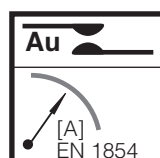
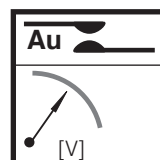
Au-контакт/Contact Au
Au-érintkező/Επαφή Au
=(DC) min./mini. 5 V,
=(DC) max./maxi. 24 V

Генераторни газове и газообразни
продукти от горенето
Gaze de aer sau fum
Lég- és füstgázok
Αέρια αέρα και καυσάεiria

Околна температура
Temperatura ambientă
Körműezeti hőmérséklet
Θερμοκρασία περιβάλλοντος
KS 600 A2-7 -15 °C ... +85 °C

Температура на средата
Temperatura agentului
Közeghőmérséklet
Θερμοκρασία μέσου
KS 600 A2-7 -15 °C ... +85 °C

Температура на съхраняване
Temperatura de depozitare
Tárolási hőmérséklet
Θερμοκρασία αποθήκευσης
KS...A2-7 -30 °C ... +85 °C

**Működési leírás és
szerelési utasítás**
**klíma-készlet
KS...A2-7 típusú**

**Οδηγίες λειτουργίας
και συναρμολόγησης**
**Klima-Set
KS...A2-7**

DDC използване/Aplicație DDC/
DDC-alkalmazás/Εφαρμογή DDC
=(DC) min./mini. 5 V,
=(DC) max. /maxi. 24 V

Стандартно използване/Aplicație
standard/Standard alkalmazás/
Στάνταρ εφαρμογή
~(AC) eff., min./mini 24 V,
~(AC) max. /maxi. 250 V
=(DC) min./mini. 24 V,
=(DC) max. /maxi. 48 V

DDC използване/Aplicație DDC/
DDC-alkalmazás/Εφαρμογή DDC
Номинален ток/Intensitate nominală/Né-
vleges áram/Όνομαστική τιμή ρεύματος
=(DC) 20 mA
Ток при контакт/Curent de comandă/
Kárcsoló áram/Ρεύμα διακοπής
=(DC) min./mini. 5 mA
=(DC) max./maxi. 20 mA

Стандартно използване/Aplicație
standard/Standard alkalmazás/
Στάнταρ εφαρμογή
Номинален ток/Intensitate nominală/Né-
vleges áram/Όνομαστική τιμή ρεύματος
~(AC) 6 A
Ток при контакт/Curent de comandă/
Kárcsoló áram/Ρεύμα διακοπής
~(AC) eff., min./mini 20 mA,
~(AC) max./maxi. 4 A cos φ 1
~(AC) max./maxi. 2 A cos φ 0,6
=(DC) min./mini. 20 mA
=(DC) max./maxi. 1 A

Степен на защита / Grad de protecție /
Védettségi fokozat / Βαθμός προστασίας
IP 54 според норма / conf. normei /
szerint / προδιαγραφών
IEC 529 (EN 60529)
с опция / Opțional /
opcióként / Προαιρετικά **IP 65**

Моля прочетете и запазете
инструкцията за експлоатация.
Дейностите трябва да се
извършват само от
специализиран персонал.
Vă rugăm să citiți și să păstrați
manualul de exploatare.
Lucrările sunt permise numai
personalului de specialitate.
Az üzemeltetési útmutatót kérjük
olvassa el és őrizze meg.
Az üzemeltetési útmutatót kérjük
olvassa el és őrizze meg.
Παρακαλώ διαβάστε και φυλάξτε
τις οδηγίες λειτουργίας.
Οι εργασίες επιτρέπεται να
πραγματοποιηθούν μόνο από
εξειδικευμένο προσωπικό.

Тип Tip Típus Τύπος	Номер за поръчка с допълнителни принадлежности Număr de comandă cu accesorii Megrendelési szám tartozékokkal Αριθμός παραγγελίας με εξαρτήματα	Задаваем обхват на настройка Interval de măsură reglabil Beállítható méréstartomány Περιοχή ρύθμισης πίεσης	Настройка Ajustare Beállítás Ρύθμιση	SPревключващ пад Diferențial Kapcsolási differencia Διαφορικό διακόπτου	макс. работно налягане Presiune maximă de lucru Max. üzemi túlnyomás Μέγιστη πίεση λειτουργίας [kPa]	Μонтажна позиция Промяна на точката на включване Poziția de montaj Modificare a punctului de comutare Beépítés helye Kapcsolási pont változtatás Θέση τοποθέτησης Αλλαγή θέσης λειτουργίας max. [Pa]
KS 150 A2-7	257 842	20 - 150 Pa		≤ 18	10	± 0 +50 -50
KS 300 A2-7	257 843	20 - 300 Pa		≤ 20	10	± 0 +50 -50
KS 600 A2-7	257 844	30 - 600 Pa		≤ 30	10	± 0 +50 -50
KS 1000 A2-7	257 845	0,1 - 1,0 kPa		≤ 40	10	± 0 +50 -50
KS 3000 A2-7	257 846	0,3 - 3,0 kPa		≤ 80	10	± 0 +50 -50

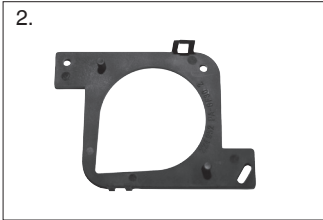
Обхват на доставката с климатични принадлежности

- Диференциално реле за налягане KS...A2-7
- Закрепваща плоча
- Съединителен маркуч Ø 4 x 1,5 x 2000
- 6 ч закрепващи болтове
- 2 x тръбни връзки
- 2 x удължителни тръби
- Ръководство за обслужване и монтаж
www.dungs.com



Conținutul setului pentru aer condiționat

- Presostat diferențial KS...A2-7
- Placă de fixare
- Furtun de racordare Ø 4 x 1,5 x 2000
- 6 x șuruburi de fixare
- 2 x racorduri pentru furtunuri
- 2 x conducte de prelungire
- Instrucțiuni de funcționare și montare
www.dungs.com



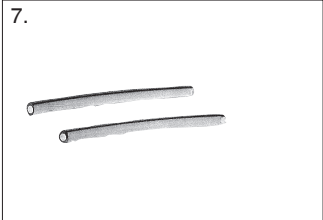
Klímakészlet szállítási terjedelme

- KS...A2-7 nyomáskülönbség ellenőrző műszer
- Rögzítőlap
- Ø 4 x 1,5 x 2000 csatlakozótömlő
- 6 x rögzítőcsavar
- 2 x tömlőcsatlakozás
- 2 x toldalékcső
- Szerelési és üzemeltetési utasítás
www.dungs.com



Στην παράδοση του σετ Klima περιλαμβάνονται

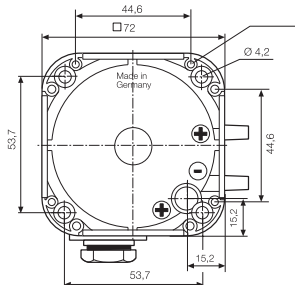
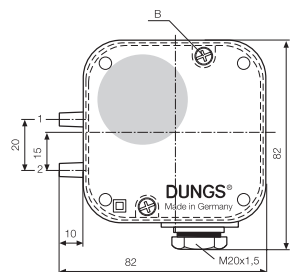
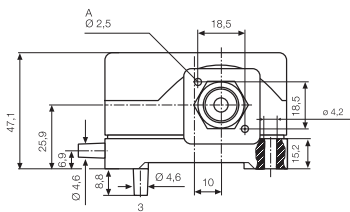
- Επιτηρητής διαφορικής πίεσης KS...A2-7
- Πλάκα στερέωσης
- Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης Ø 4 x 1,5 x 2000
- 6 x κοχλίες στερέωσης
- 2 x συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων
- 2 x αγωγοί προέκτασης
- Οδηγίες λειτουργίας και συναρμολόγησης
www.dungs.com



Резервни части / Монтажни принадлежности Piese de schimb/auxiliari Tartalék alkatrészek / tartozékok Ανταλλακτικά / Εξαρτήματα	Номер за поръчка Număr de comandă Rendelési szám Αριθμός παραγγελίας
Комплект: щепсел за уреди G3, 3-полюсен без заземяване Set: ștecherul aparatului G3, cu 3 poli fără priză de pământ Készlet: G3 készülék dugasz, 3-pólusú, földelés nélkül Σετ: Φις συσκευής G3, 3πολικό χωρίς γείωση	231 770
Закрепваща плоча Placă de fixare Rögzítőlap Πλάκα στερέωσης	230 301
Клим. комплект, комплект за преоборудване KS...A2-7 Set adițional pentru aer condiționat KS...A2-7 Kiegészítő szerelő-készlet a klímához KS...A2-7 Σετ επισκευής KS...A2-7	258 247
Жокъл за магистрала, сив Priză de curent gri Kábeldoboz, szürke Βύσμα υποδοχής, γκριζο GDMW, 3 pol. + E	210 318

Μонтажен комплект глимлампи Set de montare lâmpi cu luminis- cenă Szerelési készlet glimmlámpák Σετ συναρμολόγησης Λαμπτήρες αίγλης Зелен / verde / zöld / πράσινοι	230 V 248 239	24 V 248 240
Μонтажен комплект глимлампи Set de montare lâmpi cu luminiscenă Szerelési készlet glimmlámpák Σετ συναρμολόγησης Λαμπτήρες αίγλης Жълт / galben / sárga / κίτρινοι	230 V 231 773	120 V 231 772
Резервен комплект капак IP 65 Set de schimb pentru carcasă IP 65 Tartalék-készlet: kupak, IP 65 Σετ ανταλλακτικών Κάλυμμα IP 65 KS...A2-7	257 841	
Резервно реле за налягане без допълнителни принадлежности Presostat de rezervă fără accesorii Kiegészítő nyomásellenőrző tartozékok nélkül Ανταλλακτικός ελεγκτής πίεσης χωρίς εξαρτήματα KS 150 A2-7 KS 300 A2-7 KS 600 A2-7 KS 1000 A2-7 KS 3000 A2-7	260 427 260 428 260 429 260 430 260 431	
адаптор Adaptor Illesztődarab Προσαρμογέας ø 4/6 (50 x)	237 837	

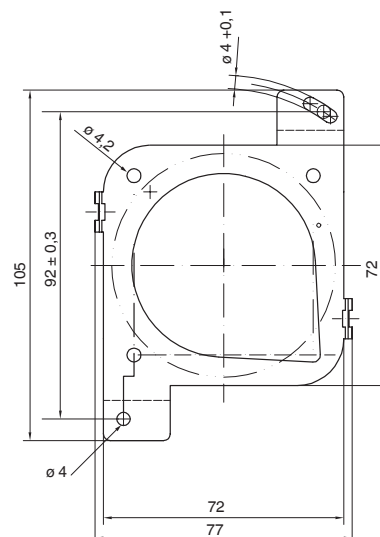
Размери / Dimensiuni
Beszerelési méretek / Διαστάσεις [mm]
KS...A2-7



- A** Диаметър 2,5 за съед. цокъл DIN EN 175 301-308
B Надл. прорез 0,8 и винт с кръст. прорез DIN EN ISO 4757-Z21
Връзка за налягане (+)
 Връзка за високоналягане.
2 Връзка за налягане (-)
 Връзка за ниско налягане.
3 Опция за извод за налягане (+)
 Връзка за високоналягане.

- A** Ø 2,5 pentru fișă aparat DIN EN 175 301-803
B Crestat 0,8 și încrucișat DIN EN ISO 4757-Z21
Priza de presiune (+)
 Racord de presiune superioară
2 Priza de presiune (-)
 Racord de presiune inferioară
3 Racord de presiune opțional (+)
 Racord de presiune superioară

Размери / Dimensiuni
Beszerelési méretek / Διαστάσεις [mm]
Закрепваща плоча / Placă de fixare
Rögzítőlap / Πλάκα στερέωσης



- A** Ø 2,5 a DIN EN 175 301-803 szerinti dugaszos csatlakozóhoz
B 0,8 hosszanti vágat és keresztvágat a DIN EN ISO 4757-Z2 szerinti
1 (+) nyomáscsatlakozás
 a magasabb nyomás csatlakoztatásához
2 (-) nyomáscsatlakozás
 az alacsonyabb nyomás csatlakoztatásához.
3 Opcionálként nyomáscsatlakozó (+)
 a magasabb nyomás csatlakoztatásához

- A** Ø 2,5 για υποδοχή βύσματος DIN EN 175 301-803
B Διαμήκης τρύπα 0,8 και βίδα φίλιπς DIN EN ISO 4757-Z2
1 Σύνδεση πίεσης (+)
 Σύνδεση για υψηλότερη πίεση.
2 Σύνδεση πίεσης (-)
 Σύνδεση για χαμηλότερη πίεση.
3 Προαιρετική σύνδεση πίεσης (+)
 Σύνδεση για υψηλότερη πίεση.

Връзка за налягане

Използвайте подх. маркучи (за въздух, димни и отработени газове)

Закрепете маркучите за да предотвратите непреднамерено сваляне: използвайте **кабелна стяга, скоба за маркуч** или **Ω-образна скоба**.

A: max. ø 4 mm
B: max. ø 15 mm

Prize de presiune

Folositi tuburi flexibile corespunzatoare (pentru aer, fum și gaze arse).

Fixați tuburile împotriva desprinderii lor accidentale cu: **coliere de cablu, coliere Ω sau brățări**.

Nyomáscsatlakozás

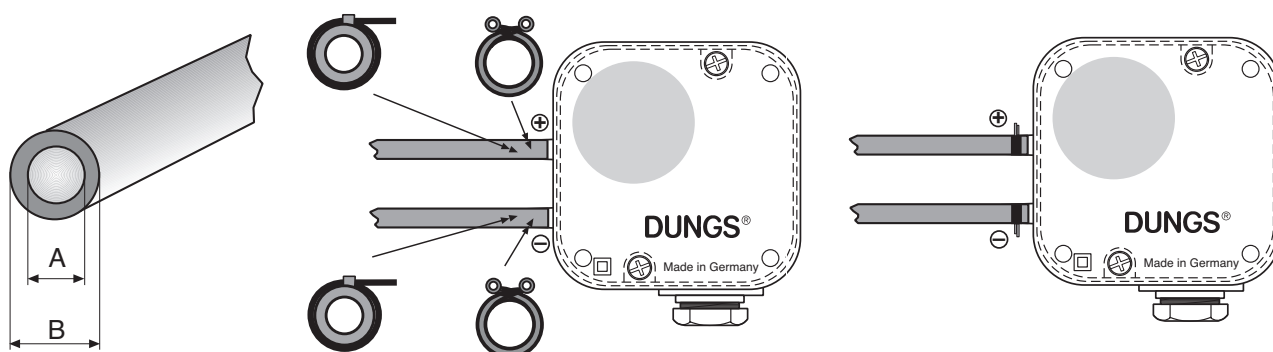
Megfelelő tömlőket kell alkalmazni (levegőhöz, füstgázokhoz és távozó gázokhoz).

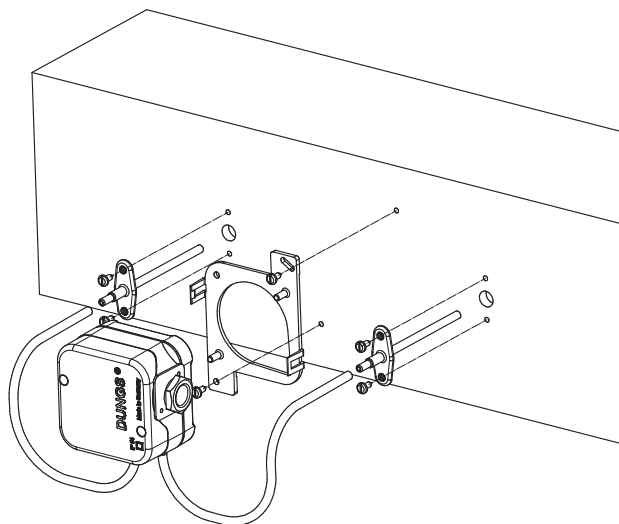
A tömlőket le kell biztosítani az akaratlan lehúzás ellen: **kábelkötés** vagy **tömlőbilincs** vagy **Ω-bilincs**.

σύνδεση πίεσης

Χρησιμοποιήστε κατάλληλη εύκαμπτη σωλήνωση (για αέρα, αέρια από καύση ή απόβλητο αέριο).

Προστατεύστε τους σωλήνες από πιθανή φθορά στερεώνοντάς τους με **ρόκα καλωδίου, κολάρα σωλήνα** ή **κολάρα Ω**.



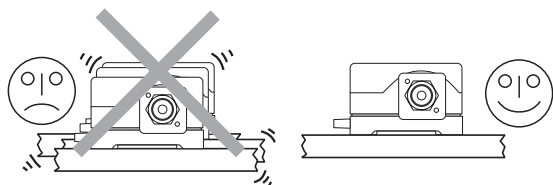


⚠ Не позволявайте протичане на кондензат към оборудването. При температури под нулата са възможни неизправности или повреда на оборудването поради заледряване.

⚠ Feriți aparatul de condens. La temperaturi negative picăturile de condens pot îngheța, conducând astfel la defectarea aparatului.

⚠ Kondenzátumnak nem szabad a készülékbe kerülni. Mínusz hőmérsékletnél az eljegesedés által hibás működés / kihagyás lehetséges.

⚠ Βεβαιωθείτε ότι δεν τρέχουν σταγόνες από υγραποίηση προς τη συσκευή. Δυνατόν να συμβούν ανωμαλίες και βλάβες σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.

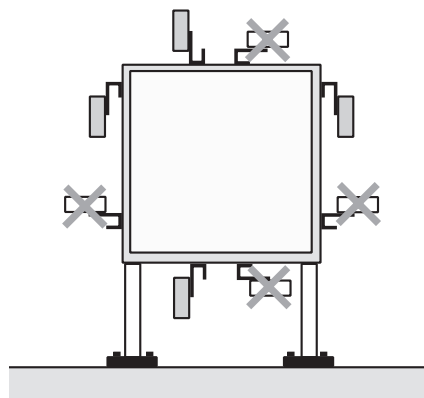


⚠ Уверетесечеограничителят за налягане е инсталиран без вибрации!

⚠ Ügyni kell a vibrációmentes beszerelésre!

⚠ Feriți aparatul de vibrații!

⚠ Προβλέψτε την αποφυγή πιθανότητας κραδασμών κατά την λειτουργία!

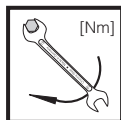


⚠ Инст. положение: отбележете, предпочитано верт. положение.

⚠ Beépítési helyzet: főként függőleges, kérjük ezt figyelembe venni.

⚠ Poziția de montaj: Atenție, de preferință în poziție verticală!

⚠ Θέση εγκατάστασης: Προτιμάτε κατακόρυφη θέση.



[Nm]

Макс. ус. момент
Cupluri maxime
Max. forgató nyomatékok
μέγ. Ροπή

M 4	G 1/8	G 1/4	ø 3x14
2,5 Nm	5 Nm	7 Nm	1,2 Nm



Използвайте подходящи инструменти!
Folositți unelte corespunzătoare!
A megfelelő szerszámot kell használni!
Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία!

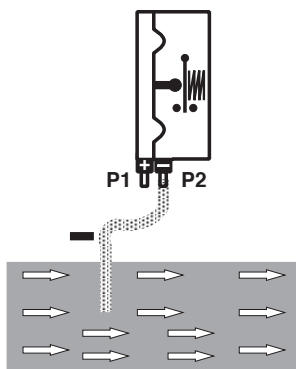


Nr. 22

Nr. 14

KS...A2-7

Κонтрол на положително налягане
Control de subpresiune
Tűlnyomás-ellenőrzés
Έλεγχος θετικής πίεσης



Комплектът Klima се свързва с въздухопровода през връзка 1(+). Връзка 2 (-) не е свързана с въздухопровода, но трябва да остане отворена.

Внимание: погрижете се да предотвратите навлизането на замърсяване през връзка 2 (-).

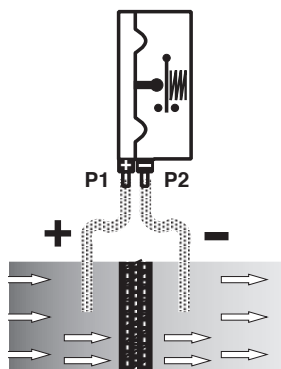
KS 600 A2 este legat la conducta de aer prin priza de presiune 1(+). Priza de presiune 2(-) nu este legată la conducta de aer, trebuie însă să rămână deschisă. **Atenție:** Luați toate măsurile pentru a evita pătrunderea impurităților în aparat prin priza de presiune deschisă 2(-)!

A klíma-készlet az 1(+)- csatlakozáson keresztül összeköttetésben van a légcsatornával. A 2(-) csatlakozás nincs csatlakoztatva a légcsatornára, de mégis nyitva kell neki lenni. **Vigyázat:** A nyitott 2(-) csatlakozáson keresztül nem szabad bekerülni szennyeződésnek a készülékbe!

Το Klima-Set συνδέεται με τον αεραγωγό μέσω της σύνδεσης 1(+). Η σύνδεση 2(-) δεν συνδέεται με τον αεραγωγό, πρέπει να παραμείνει ανοιχτή.
Προσοχή: φροντίστε να μη εισέλθουν ξένα σωματίδια στη σύνδεση 2(-)

KS...A2-7

Κонтрол на филтър
Control filtru
Szűrőellenőrzés
Έλεγχος φίλτρου



В посоката на обемния поток връзка 1(+) е свързана преди, а връзка 2(-) след филтъра във въздухопровода.

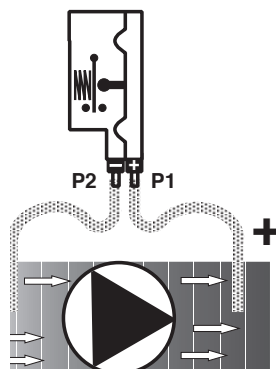
Priza de presiune 1(+) din amonte și priza de presiune 2(-) din avalul filtrului se leagă la conducta de aer pe sensul de curgere.

A térfogatáramlás irányában az 1(+)- csatlakozás a szűrő elé, a 2(-) csatlakozás pedig a szűrő után van csatlakoztatva a légcsatornához.

Όσον αφορά την φορά ροής στον αεραγωγό, η σύνδεση 1(+) συνδέεται πριν και η σύνδεση 2(-) συνδέεται μετά το φίλτρο

KS...A2-7

Κонтрол на вентилатор
Control ventilator
Ventilátorellenőrzés
Έλεγχος ανεμιστήρα



Κοгато контролирате вентилатор връзка 1(+) е свързана след вентилатора (в посоката на духане), а връзка 2(-) преди вентилатора във въздухопровода.

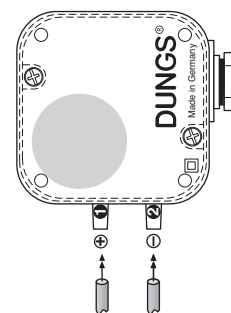
Pentru supravegherea ventilatorului priza de presiune 1(+) este legată la conducta de aer în avalul ventilatorului, iar priza de presiune 2(-) în amonte ale acestuia.

A ventilátorellenőrzésnél a nyomásoldali 1(+)- csatlakozás a ventilátor után, a 2(-) csatlakozás pedig a ventilátor előtt van csatlakoztatva a légcsatornához.

Όσον αφορά την φορά ροής σε ανεμιστήρα, η σύνδεση 1(+) συνδέεται μετά τον ανεμιστήρα (κατά την κατεύθυνση πνοής) και η σύνδεση 2(-) συνδέεται πριν από τον ανεμιστήρα.

KS...A2-7

Свързване за налягане
Prize de presiune
Nyomáscsatlakozások
Σύνδεση πίεσης



p1 (+) ø 4 mm
p2 (-) ø 4 mm
p3 (+) ø 4 mm
опция/optional/
орсиóкéнт/προαιρετικό

Свързването на по-високото свръх-налягане винаги да бъде правено към връзка 1(+). По-високият вакуум винаги да бъде свързан към връзка 2 (-).

Пример - Положително налягане в системата: По-високо свръхналягане: напр. 240 Pa: Връзка 1(+)
По-ниско свръхналягане: напр. 180 Pa: Връзка 2(-)

Пример - Отрицателно налягане в системата: По-нисък вакуум: напр. -130 Pa: Връзка 1(+)
По-висок вакуум: напр. -210 Pa: Връзка 2(-)

Conducta de suprapresiunii mai mari se racordează întotdeauna la priza 1(+). Conducta subpresiunii mai mari se racordează întotdeauna la priza 2(-).

Exemplu: sistem suprapresurizat suprapresiunea mai mari: de ex. 240 Pa: la priza 1(+)
suprapresiunea mai mari: de ex. 180 Pa: la priza 2 (-)

Exemplu: sistem subpresurizat subpresiunea mai mari: de ex. -130 Pa: la priza 1(+)
subpresiunea mai mari: de ex. -210 Pa: la priza 2 (-)

A magasabb túlnyomásnak a csatlakoztatása mindig az 1(+)- csatlakozáson keresztül történik. A nagyobb nyomáshiánynak a csatlakoztatása mindig a 2(-) csatlakozáson keresztül történik.

Egy rendszertúlnyomású példa magasabb túlnyomás: pl. 240 Pa: 1(+)- csatlakozás
alacsonyabb túlnyomás: pl. 180 Pa: 2(-) csatlakozás

Egy rendszer-nyomáshiányú példa alacsonyabb nyomáshiány: pl. -130 Pa: 1(+)- csatlakozás
magasabb nyomáshiány: pl. -210 Pa: 2(-) csatlakozás

Η σύνδεση της υψηλότερης πίεσης πρέπει πάντοτε να συνδέεται στο 1(+). Το υψηλότερο κενό πρέπει πάντοτε να συνδέεται στο 2(-).

Παράδειγμα συστήματος με θετική πίεση:
Υψηλότερη θετική πίεση: 240 Pa : σύνδεση 1(+)
Χαμηλότερη θετική πίεση: 180 Pa : σύνδεση 2(-)

Παράδειγμα συστήματος με αρνητική πίεση:
Χαμηλότερη αρνητική πίεση: -130 Pa : σύνδεση 1(+)
Υψηλότερη αρνητική πίεση: -180 Pa : σύνδεση 2(-)

Приложение за пряко цифрово управление (DDC) KS...C2 и KS 600 A2-7
 Комутиращите контакти на климатичния комплект са от сребро галванично позлатени, за =(DC) 24V; 0,02 A.
 Когато комплектът Klima се използва конвенционално, например за ~ (AC) 250 V, (омични 5A), индуктивни 3 A при cos φ 0,6, зл. покритие върху контактите може да се разруши.

Aplicații în DDC KS...C2 și KS 600 A2-7
 Contactele de comutare ale setului de aer condiționat sunt din argint și acoperite galvanic cu aur, pentru =(DC) 24V; 0,02 A.
 Stratul de acoperire din aur se arde la punctele de conectare în cazul folosirii setului în instalații convenționale cu ~ (AC) 250V (sarcină ohmică 5A), sarcină inductivă 3 A, cosφ = 0,6.

DDC-alkalmazás KS...C2 és KS 600 A2-7
 A klíma készlet galván úton aranyozott ezüst kapcsoló érintkezői 24 V= 0,02 A-re készültek.
 A klíma-készletnek a konvencionális technika területén történő alkalmazásakor ~ (AC) 250V, (5A ohmos terhelés), 3 A induktív terhelés 0,6 cos φ-nál leég az aranyozott bevonat a kapcsolóérintkezőkről.

Εφαρμογή σε συμβατικά συστήματα KS...C2 και KS 600 A2-7
 Οι επαφές μεταγωγής του Klima-Set είναι από επιχρυσωμένο ασήμι, για =(DC) 24V, 0,02 A. Συμβατικές εφαρμογές απαιτούν τάσεις της τάξης των 250 VAC και ρεύματα της τάξης των 5A για ωμικό φορτίο, ή 3A επαγωγικό φορτίο με cos φ 0,6. Επόμενο είναι πολύ σύντομα να καταστραφούν οι επαφές του Klima-Set σε τέτοιου είδους εφαρμογές.

Следователно няма повече да е възможно последващо използване в пряко цифрово управление.

Utilizarea ulterioară a setului în instalații DDC devine de aceea imposibilă.

Ezáltal egy későbbi DDC-alkalmazás már nem lehetséges.

Επομένως δεν συνιστάται η χρήση του Klima-Set σε συμβατικά συστήματα

Превключващи функции KS...C2 и KS 600 A2-7

Mod de comutare KS...C2 și KS 600 A2-7

Kapcsolási funkciók KS...C2 és KS 600 A2-7

Λειτουργία διακόπτου KS...C2 και KS 600 A2-7

докато диф. налягане е растящо:
 1 NC отваря
 2 NO затваря

La creșterea presiunii diferențiale:
 1 NC deschide,
 2 NO închide

Növekvő nyomáskülönbségnél:
 1 NC nyit,
 2 NO zár.

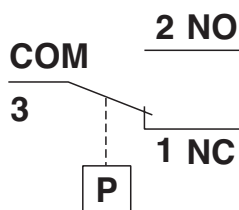
Με την αύξηση της διαφορικής πίεσης:
 1 NC ανοίγει
 2 NO κλείνει

докато диф. налягане е намаляващо:
 1 NC заваря
 2 NO отваря

La scăderea presiunii diferențiale:
 1 NC închide,
 2 NO deschide.

Csökkenő nyomáskülönbségnél:
 1 NC zár,
 2 NO nyit.

Με την μείωση της διαφορικής πίεσης:
 1 NC κλείνει
 2 NO ανοίγει



KS...A2-7
Електрическо свързване
 IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

През кабелен вход M20x1,5, с гумен упл. пръстен подходящ за кабели с диаметри между 7 и 12,5 mm.



Няма защита срещу случаен допир. Възможен контакт с части под напрежение.

За да увеличите капацитета на превключване, препоръчваме ви да използвате RC-устройство за приложения с токови стойности < 20 ъФ и 24 V прав ток.

KS...A2-7
Racordul electric IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

Racordul se realizează la bornele cu șurub, prin mufa de trecere M20x1,5 cu manșon de cauciuc, pentru cabluri de Ø 7- Ø 12,5 mm.



Aparatul nu este întotdeauna protejat contra atingerii accidentale a pieselor componente, fiind posibilă atingerea accidentală a pieselor aflate sub tensiune!

Recomandăm utilizarea unui element RC pentru creșterea puterii de comutare în circuitele DC cu < 20 mA și 24 V.

KS...A2-7
Villamos csatlakozás
 IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

M20x1,5 kábelvezetésen keresztül, huzalhúzás tehermentesítéssel, a csavaros kapcsolón a 7- 12,5 mm átmérőjű kábelhez.



Az érintésvédelem nincs alapvetően biztosítva, a feszültségvezető alkatrészekkel való érintkezés lehetséges.

A kapcsolási teljesítmény növelése érdekében a < 20 mA és 24 V DC-alkalmazások esetén egy RC-tag beszerelése ajánlatos.

KS...A2-7
Ηλεκτρική συνδεσμολογία
 IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

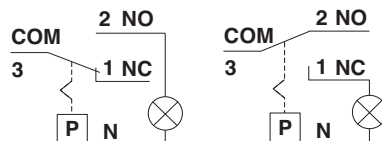
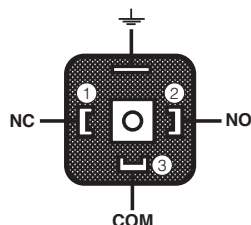
Μέσω στυπιοθλήπτου M20x1,5 κατ'άλληλου για Ø διάμετρο καλωδίου μεταξύ 7 και 12,5 mm, σύνδεση σε βιδωτές επαφές.



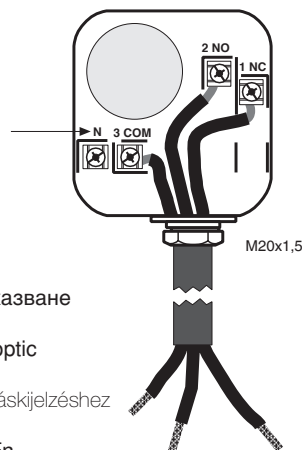
Προσοχή! Αγωγοί υψηλής τάσης. Δεν υπάρχει προστασία σε περίπτωση αγγίγματος.

Σε εφαρμογές DC < 20 mA στα 24V συνιστούμε τη χρήση ενός κυκλώματος RC, για την αύξηση του μέγιστου ρεύματος διακοπής.

Опция
Opțional
орcióként
Προαιρετικό
DIN EN 175 301-803



N
Опция
 за визуално показване
Opțional
 pentru indicator optic
орcióként
 az optikai kapcsoláskijelzéshez
Προαιρετικό
 Για οπτική ένδειξη



Настройка на пресостата
Разглобете кожата с подх.
инструмент, напр. отвертка № 3
или PZ2, Фиг. 1. Снете кожата.

**⚠ Няма защита срещу
случаен допир.**
**Възможен контакт с части под
напрежение.**

Настройване на KS...A2-7
Настройте пресостата чрез белег
■ на наладъчното колело към
специфицираната зад. стойност
за налягане със скалата, Фиг. 2.
**Следвайте инструкциите на
производителя на горелката.**
Пресостатът превключва
когато налягането нараства:
установете към лява огр. линия
↑■. Пресостатът превключва
когато налягането намалява:
Установете към дясна огр. линия
■↓. Монтирайте повторно кожата!

Reglarea presostatului
Demontați capacul folosind
o sculă corespunzătoare.
Șurubelniță nr. 3, PZ 2, vezi fig. 1
Deschideți capacul.

**⚠ Aparatul nu este protejat
contra atingerii accidentale**
a pieselor componente, fiind
posibilă atingerea accidentală a
pieselor aflate sub tensiune!

Modul de reglare al KS...A2-7
Reglați de la roțița gradată cu
scala ■ presiunea nominală
prevăzută, vezi fig. 2
Atenție la instrucțiunile date de
producătorul arzătorului!
Presostatul se declanșează
la creșterea presiunii: alegeți
marcajul limită din stânga ↑■.
Presostatul se declanșează
la scăderea presiunii: alegeți
marcajul limită din dreapta ■↓.
Închideți capacul presostatului!

A nyomásellenőrző műszer beállítása

Egy megfelelő szerszámmal le kell
szerelni a védőkupakot, 3. számú
csavarhúzó ill. PZ 2 (1. kép).
Le kell venni a kupakot.

**⚠ Az érintésvédelem nincs
alapvetően biztosítva, a**
feszültségvezető alkatrészekkel
való érintkezés lehetséges.

KS...A2-7 beállítás

Be kell állítani a nyomásellenőrző
műszert a skálás beállítókeréken az előírt
névleges nyomásértékre ■ (2. kép)

Figyelembe kell venni az égőgyártó utasításait!

A nyomásellenőrző műszer kapcsol
növekvő nyomásnál: beállítás a
baloldali behatároló vonalra ↑■.
A nyomásellenőrző műszer kapcsol
csökkenő nyomásnál: beállítás a
jobboldali behatároló vonalra ■↓.
Ismét fel kell rakni a védőkupakot!

Ρύθμιση του πιεσοστάτη

Αφαιρέστε το κάλυμμα με
κατάλληλο εργαλείο π.χ.
βιδολόγο # 3 ή PH1, σχ. 1

**⚠ Προσοχή! Αγωγοί
υψηλής τάσης. Δεν**
υπάρχει προστασία σε
περίπτωση αγγίγματος.

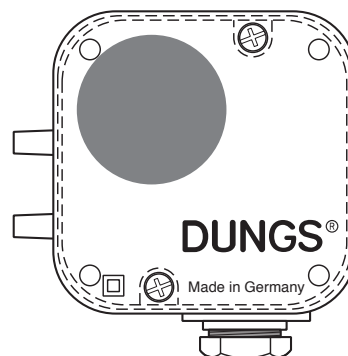
Ρύθμιση των KS...A2-7

Ρυθμίστε τον πιεσοστάτη κατά το
σχ. 2 στην καθορισμένη ενεργό
πίεση, με τη βοήθεια του δίσκου
βαθμονομημένης κλίμακας ■.

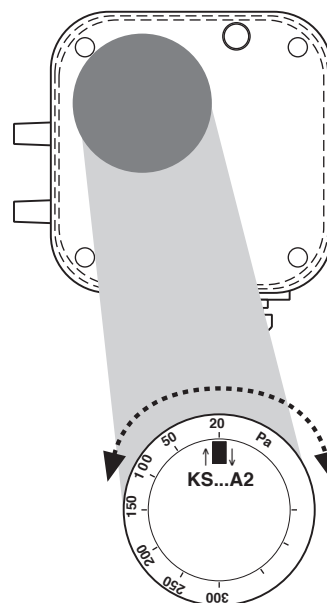
Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καυστήρα!

Για ενεργοποίηση του πιεσοστάτη κατά
την αύξηση της πίεσης: Ρυθμίστε προς
το όριο της αριστερής γραμμής ↑■.
Για ενεργοποίηση του πιεσοστάτη κατά
την μείωση της πίεσης: Ρυθμίστε προς
το όριο της δεξιάς γραμμής ■↓.
Επαναθέστε το κάλυμμα!

1



2



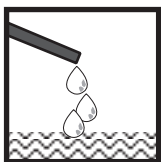


Работата върху пресостата може да бъде изпълнявана само от специализиран персонал.

Lucrările la presostat se vor efectua numai de către specialiști.

Munkákat a nyomásellenőrző műszeren csak a szakszemélyzet végezhet.

Οποιαδήποτε εργασία στον πιεσοστάτη, να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό



Не позволявайте протичане на кондензат към оборудването. При температури под нулата, може да са възможни неизправности или повреда на оборудването поради заледяване.

Ferțiți aparatul de condens. La temperaturi negative picăturile de condens pot îngheța, conducând astfel la defectarea aparatului.

Kondenzátumnak nem szabad a készülékbe kerülni. Mínusz hőmérsékletnél az eljégesedés által hibás működés / kihagyás is lehetséges.

Βεβαιωθείτε ότι δεν τρέχουν σταγόνες από υγροποίηση προς τη συσκευή. Δυνατόν να συμβούν ανωμαλίες και βλάβες σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.

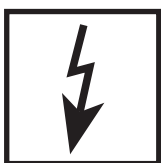


При завършване на работа върху пресостата, изпълнете изпитване за утечки и функционалност.

La finalul lucrărilor executate la presostat efectuați controlul de etanșeitate și testul funcțional.

A nyomásellenőrző műszeren végzett munkák befejezése után: el kell végezni a tömítettség és működési próbát.

Μετά από κάθε εργασία επί του πιεσοστάτη να τον υποβάλλετε σε δοκιμασία λειτουργίας και διαρροών.



Никога не изпълнявайте работа ако е подадено захранване. Никакъв открит пламък. Съблюдавайте обществените наредби.

Nu lucrați niciodată sub tensiune sau presiune. Evitați focul deschis. Respectați normele în vigoare.

Nem szabad sohasem gáznyomás vagy feszültség alatt dolgozni. Kerülni kell a nyílt láng használatát. Be kell tartani a helyi előírásokat.

Ποτέ μην εργάζεστε υπό ηλεκτρική τάση ή πίεση αερίου. Απομακρύνετε οιαδήποτε γυμνή φλόγα. Ακολουθείτε τους κανονισμούς δημόσιας ασφάλειας.



Ако тези инструкции не се следват, резултатът може да бъде лична травма или повреда на собственост.

Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate provoca daune umane sau materiale.

A tudnivalók figyelembe nem vétele esetén személyi vagy járókékos dologi-károk keletkezhetnek.

Αν δεν ακολουθηθούν αυτές οι οδηγίες, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή υλική ζημία



Избягвайте силиконовите масла и летливите силиконови съставни части (силоксани) в околната среда. Грешка в работата / Възможен отказ от действие на уреда.

Se va evita prezența uleiurilor de silicon și a particulelor de silicon volatile (Siloxane) în mediul ambiant. Funcție eronată / defec-tarea posibilă.

Kerülni kell a környezet-ben a szilikonolajokat és az illó szilikon-alkotóele-meket (sziloxánok). Hibás funkció / kiesés lehetséges.

Αποφεύγετε τα λάδια σιλικόνης και τα πτητικά σιλικονούχα συστατικά (σιλοξάνια) στον περιβάλλοντα χώρο. Κίνδυνος εσφαλμένης λειτουργίας / βλάβης



Всички настройки и стойно-сти за настройка трябва да се изпълняват само в съот-ветствие с ръководството за експлоатация на производи-теля на котела/горелката.

Toate reglajele și valorile de reglaj se vor efectua numai în conformitate cu instrucțiunile de exploa-tare a producătorului ca-zanului/arzătorului.

Minden beállítást és be-állítási értéket csak a kazán/égő gyártójának üzemeltetési útmutatójá-val összhangban szabad elvégezni ill. beállítani.

Πραγματοποιήστε όλες τις ρυθμίσεις και τις τιμές ρύθμισης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της δε-ξαμενής/του καυστήρα

